



## Invitation

### **Portes ouvertes sur la résidence d'automne** **Dernière résidence dans le bâtiment actuel !**

**5@7**

**Jeudi, 26 octobre 2017**

Pour une dernière fois dans ses quartiers habituels, Est-Nord-Est invite chaleureusement le public à venir prendre connaissance des recherches et expérimentations menées en résidence par les artistes Jennifer Belair (États-Unis), Sophie Jaillet (Canada), Christoph Mügge (Allemagne) et Céline Struger (Autriche), et par le commissaire et auteur Michael Davidge (Canada), le 26 octobre prochain à compter de 17 heures dans les locaux d'Est-Nord-Est, situés au 335, avenue de Gaspé Ouest.

**Bienvenue à toutes et tous !**

-----

**Welcome to the autumn residency open studios**  
**Last time in the current building!**

**5@7**

**Thursday, October 26, 2017**

For the last time in its current premises, Est-Nord-Est warmly invites the public to join us to discover the research and experiments conducted by artists Jennifer Belair (United States), Sophie Jaillet (Canada), Christoph Mügge (Germany), and Céline Struger (Austria), and writer and curator Michael Davidge (Canada), on Thursday, October 26, starting at 5:00 p.m., in the Est-Nord-Est building located at 335 Avenue de Gaspé Ouest.

**Everyone welcome!**



De gauche à droite/left to right: Sophie Jaillet, Jennifer Belair, Christoph Mügge, Céline Struger, Michael Davidge © DAllard/EstNordEst

**Jennifer Belair** est une artiste visuelle et multimédia qui, le plus souvent, travaille à partir d'impressions, d'images dessinées à la main et de techniques de peinture et de création de livres. Présentement, sa pratique créative se concentre sur l'observation des relations intérieures et extérieures – avec soi-même et avec les autres. Son travail explore les espaces psychologiques personnels et les histoires racontées à travers des paysages narratifs abstraits présentant souvent des images de la nature et de la sous-culture. Belair a grandi et a fait ses études dans le Midwest des États-Unis. Elle a complété un baccalauréat et une maîtrise en beaux-arts, respectivement à l'Université de Siena Heights (Adrian) et à l'Université de Wayne State (Détróit), toutes deux dans le Michigan.

-----  
Jennifer Belair is a mixed-media visual artist. She often uses print media in conjunction with direct hand-drawn imagery, painting, and bookmaking techniques. Currently her creative practice is focused on the examination of interior and exterior relationships – with the self and with others. She explores personal psychological spaces and stories told in abstracted narrative landscapes, often featuring images from nature and subculture. Raised and educated in the Midwest, she received her BFA from Siena Heights University in Adrian, Michigan, and her MFA from Wayne State University in Detroit, Michigan.

**Michael Davidge** est un artiste, auteur et commissaire indépendant qui vit à Ottawa, en Ontario. Il a publié ses écrits sur l'art et la culture notamment dans *Border Crossings*, *BlackFlash* et *C Magazine*. Il détient une maîtrise en littérature anglaise de l'Université Concordia ainsi qu'une maîtrise en arts visuels de l'Université de Western Ontario. La citation est une activité qui fait le pont entre ses pratiques intertextuelle et interdisciplinaire. Dans ses recherches, il explore la relation entre l'esthétique, l'éducation et la politique afin de réinterpréter l'état du développement arrêté comme position critique qui peut maintenir le conflit ouvert dans la réception de l'art.

-----  
Michael Davidge is an artist, writer, and independent curator who lives in Ottawa, Ontario. His writing on art and culture has appeared in *Border Crossings*, *BlackFlash*, and *C Magazine*, among other publications. He holds an MA in English literature from Concordia University and an MFA in visual arts from Western University. Citation is an activity that bridges his intertextual and interdisciplinary practices. In his research, he is exploring the relationships among aesthetics, education, and politics in order to reinterpret the state of arrested development as a critical position that can maintain an open conflict in the reception of art.

**Sophie Jaillet** est une artiste multidisciplinaire originaire de Montréal. À travers l'observation obsessive, la

méthode scientifique et l'expérimentation sculpturale et matérielle, elle explore sa finitude humaine dans un état de conscience écologique. Sa pratique artistique examine la nature imperceptible des mécanismes géologiques et climatiques, tout en révélant les limites sensorielles humaines en relation avec des phénomènes à grande échelle. Le travail récent de Jaillet est le résultat de recherches en studio ainsi que sur le terrain, où les matières de l'Anthropocène font l'objet de spéculations et de manipulations. Sophie Jaillet est titulaire d'un baccalauréat en arts de l'Université Concordia ainsi que d'une maîtrise du Nova Scotia College of Art and Design.

-----

Sophie Jaillet is a multidisciplinary artist born in Montreal. She uses obsessive observation, scientific method, and sculptural and material experimentation to explore her human finitude in a state of ecological consciousness. Through her art practice, she examines the imperceptible nature of geological and climatic mechanisms, while revealing human sensory limitations with regard to such large-scale phenomena. Jaillet's recent work is the result of research both in the studio and in the field, where she subjects the materials of the Anthropocene Era to speculations and manipulations. She has a BA from Concordia University and a master's degree from NSCAD.

**Christoph Mügge** travaille le dessin, la peinture, la sculpture et l'installation. Dans son plus récent travail, il incorpore des poubelles et divers matériaux mis au rebut pour examiner les idées d'éphémérité, de surstimulation, d'excès et de surproduction. Christoph Mügge a obtenu son diplôme de l'Académie des beaux-arts de Düsseldorf en 2013 sous la direction du professeur Richard Deacon. Son travail a été présenté lors de diverses expositions : Aabenraa Artweek (Danemark), ArTwins in Open Spaces (Paphos, Chypre), Bolivar Art Gallery (Lexington, KY), Concordia (Enschede, Pays-Bas), Galleri GRO (Pietarsaari, Finlande), Kristianstads konsthall (Suède) et, en Allemagne, au Kunsthaus Rhenania (Cologne), au Kunstmuseum (Gelsenkirchen) et au Kunstverein Bochumer Kulturrat (Bochum). Il vit et travaille à Malmö (Suède).

-----

Christoph Mügge works with drawing, painting, sculpture and installation. In his recent work, he uses trashcans and various discarded materials to examine ideas of ephemerality, over-stimulation, surplus, and overproduction. Mügge studied at Kunstakademie Düsseldorf with Richard Deacon, graduating in 2013. His work has been shown at Aabenraa Artweek (Denmark), arTwins in Open Spaces (Pafos, Cyprus) Bolivar Art Gallery (Lexington, KY), Concordia (Enschede, the Netherlands), Galleri GRO (Pietarsaari, Finland), in Germany at Kunsthaus Rhenania (Cologne), Kunstmuseum Gelsenkirchen, and Kunstverein Bochumer Kulturrat, and in Sweden at Kristianstads konsthall. He lives and works in Malmö.

**Céline Struger** est une artiste autrichienne. Dans le cadre de ses études de maîtrise en arts visuels, elle a reçu une bourse pour étudier au Rietveld Academie à Amsterdam et a bénéficié d'une résidence d'artistes à la Cité internationale des arts à Paris. Après avoir obtenu son diplôme de l'Université d'arts appliqués de Vienne (Angewandte), elle a remporté un prix pour artiste émergente de la province de Carinthie (Autriche) et a obtenu une bourse de la province de Brandenburg (Allemagne). Prenant l'installation comme mode exploratoire, elle cherche à étudier les structures de pouvoir d'un point de vue extérieur. Échantillonnant des éléments de l'architecture et du design avec des sources semi-fictives, elle traite de l'éthique au temps de la réalité Internet.

-----

Céline Struger is an Austrian artist. While completing her MFA, she received a scholarship at the Rietveld Academie in Amsterdam and a studio grant at the Cité Internationale des Arts in Paris. After graduating from the Angewandte in Vienna, she achieved an emerging artist award from the province of Carinthia and a work grant from the province of Brandenburg, Germany. Using installation as an exploratory method, she investigates power structures from an outsider perspective. Sampling elements from architecture and design with semi-fictional sources, she deals with ethics in times of internet reality.



Facebook



Website

Conseil des arts  
et des lettres

Québec 

  
Arts & Sculpture  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI



Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
du Canada

 **pépinières européennes pour jeunes artistes**

*Copyright © 2017 Est-Nord-Est, résidence d'artistes, All rights reserved.*

[unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

